

Porównanie tłumaczeń Rzymian 2:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Nie bowiem jest wzgląd na osobę u — Boga.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	nie bowiem jest stronniczość u Boga
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo u Boga nie ma stronniczości.* ** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	nie bowiem jest branie według twarzy* u Boga. ³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	nie bowiem jest stronniczość u Boga

¹⁾ stronniczości, προσωποληψία, l. względu na osobę, tj. oceniania po wyglądzie twarzy, sądzenia po pozorach, załatwiania spraw „na ładne oczy”.

²⁾ <x>50 10:17</x>; <x>140 19:7</x>; <x>220 34:19</x>; <x>510 10:34</x>; <x>550 2:6</x>; <x>560 6:9</x>; <x>580 3:25</x>; <x>670 1:17</x>

³⁾ Metaforyczne określenie oceniania człowieka według tego, co zewnętrzne.